

〔日〕森井清 著

天津市政协编译委员会 译



国际贸易事典

Jm89/11

译者的话

本书是一本介绍国际贸易基础知识的书，共十三章，从第一章《对外贸易和国际关系》到第十三章《纠纷的处理》，既阐明了关于国际贸易的一些理论上的问题，又从实务的角度详细论述了有关国际贸易的各项业务知识。尤以后者为著者撰写本书的重点所在，可引导从事或学习对外贸易者进一步加以深入研究。

中共中央十一届三中全会以来，我国对外实行开放政策，与国际间的经济往来日益频繁，对外贸易正在突飞猛进。无论是把我国产品打入国际市场，或从国外引进技术设备和进口我国所需的商品，以及同外国商人接触，都必须具备丰富的国际贸易知识。本书对我们从事外贸工作者，掌握必要的外贸知识，防范外贸工作中的失误，是非常有益的。

本书编写的一个特点是：每一章作为一个单元，下分二十个小节，以全面地说明本单元的内容。每一个小节的篇幅限于一页，故不觉得冗长。其中某些小节附有图表，对此，译者审慎地作了取舍，删去了若干不必要的图表。

每一章的末尾都附有“贸易秘闻”一篇，这也是本书的

特点之一。

原书是为日本的读者而写，有些地方述及日本商社在国际贸易中的情况，对我们社会主义国家的对外贸易，似乎并不适用。但自中日邦交正常化以来，我国同日本的经济关系日益密切，本书中的这些内容，对我们了解日本经济活动的情况，无疑是十分有用的，故未加改动。

本书在翻译过程中，对原书个别章节中的小标题及其提要作了一些改动；对个别片段，在不失原意的基础上，也作了改写；并有个别删节之处，目的都是为了使我国的读者更易于理解原书。

本书由天津市政协编译委员会成员杨立勋同志翻译，沈铸、陈陶同志通篇校订。因水平所限，难免存在错误，欠妥之处，尚希读者不吝指正。

天津市政协编译委员会

1985年9月1日

前 言

我国的经济和外国有很深的依存关系，日常生活方面，在餐桌上就摆着外国出产的食物，在服装和家具方面，进口商品也很多。最近，去外国旅行的人不断增加，随着企业同外国交易的扩大，在商业方面或在生活方面，都与外国的关系更为密切。加上因近来日元坚挺的影响等等，在报纸上，几乎每天都有关于贸易的报道，贸易国际化的潮流，已成为切身问题而必须加以注意。

虽然我们说日元业已增值，但实际情况是一下子很难以说清楚的。从国内的生活实际感受中，还感觉不到日元的购买力有多高；但从对美元的汇率来讲，日元已被视为国际上的“有力货币”，当然这仅是和美元相比较而言。在苦于通货膨胀的美国，美元的购买力正在降低。

然而，困难的是，因美元为国际性的基本货币，我国的日元与美元相连结，美元价值的下跌，将全面影响我国的经济。自1977年下半年至1978年期间，一直在继续暴涨的日元汇率竟使美元跌到1美元=180日元（1978年10月26日），这对我国的出口业者加深了困难。回想起来，自从1949年以

来，1美元=360日元的固定汇率制一直继续了二十余年，这一制度的结束，才仅仅经过七年，日元对美元的汇价，竟提高了一倍，这是任何人也未曾预料到的。

以上仅不过是举一个例子，象这样与世界经济紧密地连结在一起的我国经济，它不仅随着国内的因素而变化，也强烈地受到国际上的影响。因此，如没有一定的国际贸易知识，就恐怕连我国的经济动向，也无法正确掌握。

从事实际的国际贸易业务的人员，尤应具备各种各样的知识。有关国际贸易的研究，一般分为：国际贸易理论（国际经济学）、国际贸易政策、国际贸易经营、国际贸易实务四个领域。国际贸易理论与国际贸易政策，可以说是从宏观上进行研究的，而国际贸易经营与国际贸易实务，则是从微观上进行研究的领域。特别是，国际贸易实务是一个实践性最强的领域，其范围不仅广泛，而且也有相当的深度，它可以提供理解国际贸易的基础性知识。

本书作为国际贸易的入门书，一方面以国际贸易实务为中心予以解说，另方面也涉及其它领域，以阐明有关国际贸易的全面性的实际为目的。

全书分为十三章，各章又各分为二十个项目，每一个项目集中于一页，以尽可能平易的标题，予以叙述。

在各章的结尾，大都加上一篇“贸易秘闻”，以供读者在阅读时感到轻松愉快。

1978年11月 森井 清

目 录

第一章 对外贸易与国际关系

对 外 贸 易

1. 对外贸易：以比较优越的商品作交易，有效地利用世界的生产力。 (1)
2. 对外贸易和国民经济：被纳入世界经济之中的国民经济，其动向关系到对外贸易如何进展。 (2)
3. 国际分工：其核心是各个国家出口处于比较优势的商品，进口处于比较劣势的商品。 (3)
4. 对外贸易依存度和交易条件：我国战前的对外贸易依存度约为20%，而战后由于基础化学工业的发展，依存度业已降低。 (4)
5. 国际收支的看法：为了易于进行国际比较，各国都在依据国际货币基金组织 (IMF) 的方法制订国际收支表。 (5)
6. 对外贸易政策：系指政府使用可能操纵的政策手段，谋求促进对外贸易和协调国民经济。 (6)

国 际 关 系

1. 通商航海条约：系指两国间就双方国家的国民的权利、

- 待遇等所商定的条约。 (8)
2. 租税条约的目的：系为了防止国际性的双重课税，在国
外缴纳过的课税额，从本国的法人税中扣除。 (9)
3. 免税进口：为了逃避本国的课税，把海外的收益集中 在
某一外国，以便加以运用，该地点称为税金逃避地。 (10)
4. 国际货币基金组织体制 (IMF)：由于尼克松声明，
该体制瓦解，世界经济正在探索谋求建立新秩序。 (11)
5. 世界银行集团：系指国际复兴开发银行和作为辅助该行
的国际开发协会及国际金融公司。 (12)
6. 关税及贸易总协定：是促使商品流通顺利，并具有调整
机能的国际机构，略称“GATT”。 (13)
7. 南北问题：南北的经济差距阻碍了世界各国在经济上处
于同等地位的基础，所以要求改变这种状况。 (14)
8. 联合国贸易开发会议：是以南北问题为核心的国际协议
机构，成为发展中国家向工业发达国家施加压力的 场所。
..... (15)
9. 经济合作：我国政府对发展中国家的开发援助，落后于
其它发达国家，因此被批评为对援助不热心。 (17)
10. 经济合作与发展组织：因它是以工业发达国家为中心组
成的，所以被批评是“富人俱乐部”，但有很大的发育
权。 (18)
11. 欧洲共同体的扩大：已形成一个巨大的经济综合市场，
它还在谋求向外扩大中。 (19)
12. 经济互助委员会 (简称经互会)：是为使和西欧关系密
切的东欧各国，脱离西方的影响力的经济联合。 (20)
13. 国际商品协定：随着出产国发言权的增大，国际商品协
定订立的目的，已从防止行情暴跌向高价稳定的方向转

变。..... (21)

14. 跨国公司：它的发达，在不断促进从国家主权分离和朝向“无国籍”转变。..... (23)

贸易秘闻：战败之初的双重汇率

第二章 贸易商社

1. 外贸行业的实况：进出口的成交额，高度集中在少数几家居于上层的大企业手中，中小企业的成交额极为有限。..... (26)
2. 制造商的直接对外贸易：很多制造商，由于对所生产的技术性商品，需要提供维修服务，也在直接从事对外贸易。..... (27)
3. 乱设个体商社：没有资本，也能容易地经营出口业务，所以没有资金的个体商社开设很多。..... (28)
4. 驻日本的外国商社：在和驻日外商的交易中，切须认真地细致地审核对方的信用调查和合同的内容，以免上当吃亏。..... (29)
5. 中小专门商社的特点：专门商社占对外贸易企业的半数，具有专门知识和灵活应付的有利点。..... (30)
6. 贸易联合和进出口公会：作为中小商社的联合体，有贸易联合。根据不同商品在行业之间能签订协定的，有进出口公会。..... (31)
7. 综合商社：不仅进行对外贸易，而且根据其机能的多样性，也在从事国内交易。..... (32)
8. 对商社的批判：商社由于具有作为中间流通行业的机能的特点，因其规模巨大，故易招致怀疑。..... (33)
9. 商社没落论：在经济停滞情况下，之所以再度燃起“商社没落论”，是因为商社所处的环境在恶化，这已具有

- 真实感。 (30)
10. 商社的组织：是按不同商品的纵向联系和按不同地区的横向联系组织的，均采用独立核算制。 (35)
11. 商社金融：代替银行贷款给交易对方，虽然冒有风险，但由此加强了控制的力量。 (36)
12. 商社的情报机能：商社的情报网，在国际上是第一流的，但偏重于商事信息。 (37)
13. 商社的组织者机能：能在企业之间起统一作用的商社，正在成为企业集团的核心。 (38)
14. 商社的流通机能：把海外市场 and 国内市场有机地结合起来，商社在流通部门的活动是积极的。 (39)
15. 商社的开发机能：对于为了确保资源的进口开发，商社在竭尽全力承担起开发资源的责任。 (41)
16. 向海外扩展和商社的作用：在用参加投资、援助制造商向海外扩展，在产品的推销等方面，发挥商社的机能。 (42)
17. 商社人员的专业化：商社人员要求具有经营商品的专业知识，一旦在某一专门部门工作，就没有改变所属部门的情形。 (43)
18. 商社的海外办事处：作为海外活动据点的分公司网，极为广泛，驻外人员的工作也涉及到多方面。 (44)
19. 商社和渎职的关系：在海外和腐败的政治家结交，可能遭到该国人民的怨恨。 (45)
20. 商权：商权象一股风，它不是实质的存在，而是人为地培养起来的。 (46)

贸易秘闻：回避在海外常驻的倾向

第三章 外贸交易

外贸通信

1. 外贸函件：英语最重要，外贸人员必须学好英语。…… (49)
2. 外贸函件的要领：函件要写得简明明白，使对方容易了解，复信必须迅速。…… (50)
3. 国际邮政的梗概：除一小部分地区外，世界上所有地区，几乎均可以邮寄信件和包裹。…… (51)
4. 外国邮件的处理：除信件以外，其它邮件均须经过海关检查。…… (52)
5. 国际电报的概要：登记电报挂号，收报人名只需用略号和收报局名两个字，可以节省电报费。…… (53)
6. 电传：电传通讯网遍布全世界，可以和一百一十一个国家通信。…… (54)

外贸交易

1. 寻找交易对象的方法：各主要城市的商工会议所，常有世界各地的商人前来洽谈生意，应予以利用。…… (55)
2. 利用工商企业目录和广告：利用工商企业目录联系找到对方与之商谈交易的办法，比利用商工会议所洽谈生意效率更低。…… (56)
3. 简便的海外市场调查：为了解海外市场的概况，身边就有丰富的资料，应该予以灵活运用。…… (57)
4. 海外销售业务：在生产计划中，已把出口需要估计在内，所以必须有计划地进行销售业务。…… (58)
5. 海外销售代理店：选择有力的海外销售代理店，可以促进进出口业务。…… (59)
6. 在海外的销售政策：根据各种不同的情况，有限定销售地点和不限定销售地点的政策。…… (60)

7. 银行往来和附和合同：在和银行往来中，贸易行业者要签订承担责任的约定书。…………… (61)
8. 信用调查的必要：在银行的信用调查中，其交易对方的信用状况越是不佳，其记述的内容越含糊不清。…………… (62)
9. 利用商业征信所：征信所的调查内容，比银行的信用报告详细而又具体，所以可两方面同时进行。…………… (64)
10. 贸易振兴机构：很多贸易振兴机构带有官方的性质，应积极地予以利用。…………… (65)

特殊贸易

1. 委托代销贸易：委托代销，委托人和受托人的关系，在广义上说是一种代理行为。…………… (66)
2. 委托加工贸易：对这种加工贸易是否会损害经济活动的自主性，是否妨碍正常的贸易等方面要细加检查。…………… (67)
3. 中介贸易和转口贸易：我国的商社作为居间人从中介两个外国的交易者，是中介贸易。如该项交易的货物须运到我国口岸加工或改装后再出口者，就成为转口贸易。… (68)
4. 三国间贸易：对拥有国际性情报网的综合商社，三国间贸易恰好是合适的活动领域。…………… (69)

贸易秘闻：日澳砂糖纠纷的始末

第四章 外贸管理

1. 外汇管理为何必要：第一次世界大战后，各国都实行外汇管理，当初的目的是防止资金外逃。…………… (72)
2. 我国的外汇、外贸管理法：以原则上禁止和委任立法方式特点，对钱和物进行一元化的、综合的限制。…………… (73)
3. 管理法体制的概要：限制的具体内容，由政令、部令、布告、通知等所规定。…………… (74)

4. 居民和非居民：实施外贸管理法，对居民严，对非居民宽。 (75)
5. 银行中心主义的运用：除需要政府批准的交易有限制外，大部分进出口业务只需银行认证即可。 (76)
6. 标准结算方法：标准结算的方法由部令规定，不符合规定者，需要事前的许可。 (77)
7. 进出口交易法的目的：对不适用垄断法的进出口交易，防止不公平的交易。 (78)
8. 和垄断禁止法的关系：有歧视的合同内容不公平的外贸交易，与我国的垄断禁止法相抵触。 (79)
9. 申报出口时的手续：按照规定格式填写出口申报单，附上结算证明文件，提交银行。 (80)
10. 特定商品出口必须经过批准：在出口贸易管理令第1条上，规定有须经批准的商品目录和发往地。 (81)
11. 出口检验为何必要：为了维护和提高出口商品的信誉，对重要商品，要进行出口检验。 (82)
12. 出口商品设计法：为了预先防止出口商品设计被人模仿，使其登记，但不能成为产权。 (83)
13. 出口自主限制：为了避免因特定商品大量涌入对方国家，招致抗拒的简便办法。 (84)
14. 进口管理的目的：以调整物资的供求、保护国内产业、及有效地利用外汇为目的。 (85)
15. 需要批准才能进口：根据进口公告和标准外结算以及委托合同办理的进口，事前必须经过通产省的批准。 (87)
16. 申报进口时的手续：除需要进口批准的场合外，只向主管外汇银行申报进口即可。 (88)
17. 所谓残余进口限制：系指从保护国内产业的立场出发，

- 对违反《关税及贸易总协定》精神的，限制进口的数量。…… (90)
18. 并行进口：名牌商品的并行进口，不等于侵犯商标权，任何人都可以自由地并行进口。…… (90)
19. 对外贸易的自由化：自由地输出输入物资，是对外贸易的自由化。自由地汇出汇入金钱，是资金的自由化。…… (91)
20. 违反管理法的惩罚原则：在违反外汇管理方面，被追查的事例很多，但揭露出来的仅一小部分。…… (92)

第五章 外贸合同

外贸合同

1. 在外贸合同成立之前，合同必然有一个发盘者和一个接受者才能成立。…… (94)
2. 合同的准备性交涉：寄送商品目录和价格表希望作成交易，不是发盘，而是准备性的交涉。…… (95)
3. 发盘的往来：还盘具有在法律上对发盘的拒绝，又加上新的发盘的性质。…… (96)
4. 发信日为准和到信日为准：一般原则上以信到日为准，但在邮件和电报的场合为例外，以发信日为准。…… (97)
5. 附有条件的发盘：这是劝诱性质的，不是正式的发盘。…… (98)
6. 合同的制订：根据来往的信件和电报，虽也可作为合同正式成立，但为了确保证据，要制订合同书。…… (99)
7. 一般交易条件：它是合同的从属条款，具有顺利地完成交易的性质。…… (100)
8. 买卖的基本条件和商品质量：在商讨限定交易内容的基本条件时，需要相互充分理解。…… (101)
9. 凭样品买卖的注意事项：注意要求和样品品质相同的商品，应选择平均中等品质的商品。…… (102)

10. 特定物和不特定物：外贸交易的对象，几乎都是非特定物，一般在装船之时始作为特定的。……(103)
11. 所有权和风险的转移：非特定物在特定之前，不发生所有权的转移问题，特定物根据当事人的意图而转移。……(104)
12. 需要英美的法律知识：国际间的交易，依照商业惯例进行，而以英、美法律的解释原理为典型。……(105)
13. 经销店和代理店的不同：经销店是平等地位的交易关系，代理店是从属地位的代理关系。……(106)
14. 代理店合同的内容：一般订有销售定额，如达不到定额，应有随时可以解除合同的条款。……(107)
15. 不可抗力：难以预见和人力所不及的是不可抗力的主要因素，但最近其意义有所放宽。……(108)
16. 指定遵循的法律：如在合同中有仲裁条款，则即使指定遵循的法律也没有意义。……(110)
17. 国际物品买卖统一法条约：只有在条约签字国的当事人指定以统一法条约为法律依据时，此项条约才适用。……(111)

生产品责任

1. 追究缺损商品的责任：有关缺损商品，可以超越以合同当事人关系为原则的框框，追究到制造商的责任。……(112)
2. 产品责任：根据积累的判例，缺损商品的制造商要承担无过失责任。……(113)
3. 严格责任的法理：严格责任是基于买卖合同上保证的无过失责任，而不需过失的证明。……(114)

贸易惯例，不履行合同和过多的损失

第六章 贸易条件

1. 海上买卖与商业惯例的发展：以海上商业国英国为发祥地的贸易惯例，逐渐在全世界广泛使用。……(117)

2. 贸易条件的定型化：国际间的买卖惯例被定型化，复杂的内容开始用简单的略语来表示。……………(118)
3. 国际贸易条件解释通则（INCOTERMS）：对九种缩略语，作了国际性的统一的解释，广泛地被利用于国际贸易。……………(119)
4. 工厂交货条件：对卖主来讲，是责任最轻的交易条件，多在出口商品的国内交易中利用。……………(120)
5. 铁路交货条件：是以装入货车的时间为责任的划分点，此种条件我国很少利用。……………(121)
6. 装运港船边交货条件：适用于木材的出口，从采伐地点编成木筏，运至装船港口的船边。……………(122)
7. FOB——船上交货条件：如货物安全地搬运过承运该项货物的轮船船舷上的栏干，该项货物的所有权和风险，就由卖主转移到买主。……………(123)
8. 国内FOB条件：卖主不承担如出口FOB那样的追加义务，轮船甲板上，不过是单纯的交货地点。……………(124)
9. FOB价格的构成：报关行，熟悉装船费用，此项费用再加上运到装船港仓库的交货价格即是FOB。……………(125)
10. CIF条件：和FOB条件相比，CIF条件在外贸交易中，利用最多。……………(127)
11. 物权担保利益和受益利益：所有权分为担保利益和受益利益，在支付货款之前，卖主可以行使担保权。……………(128)
12. C&F条件：在扶植本国的保险事业、节约外汇的国家，多在进口时强制执行此条件。……………(129)
13. 运费付讫条件：欧洲大陆各国，由于国境邻接的特殊条件，因而产生这一内陆运输惯例。……………(130)
14. 目的港船上交货条件：到达目的港移交货物之前，货物

- 的所有权和风险的承担，均在卖主一侧。 (131)
15. 目的港码头交货条件：它是在对方国家港口码头上交货的条件，在谷物等大批量货物的交易时利用。 (132)
16. 集装箱货物的贸易条件：这种贸易条件还未确立，可援用《国际贸易条件解释通则》。 (133)
17. 航空运输的贸易条件：在航空运输中，卖主只要把货物交给机场内办理空运货物的公司，卖主的责任就告结束。 (134)
18. 美国的贸易惯例：在美国，由于内陆性的交易发达，有首先考虑铁路运输条件的倾向。 (136)
19. 修订的《美国对外贸易定义》，其中关于FOB的条件极为复杂，所以在对美贸易中，最好明确记载是依据INCOTERMS解释的内容。 (137)
20. 定期租船条件 (Berth term) 和装卸费在外条件 (FIO term)：在不定期船的租船合同上，船内装卸费由货主承担的办法较为有利。 (138)

贸易秘闻：幕府末期的高值贸易

第七章 报关与装船

报 关

1. 海关的作用：设在国境线交通要道的海关，对进出口货物，强制办理正式报关手续。 (141)
2. 我国的关税制度：关税的目的，具有增加财政收入和保护国内的产业两个方面。在发达国家，保护关税的色彩较为浓厚。 (142)
3. 申报纳税制度：由于相信进口者的善意的申报纳税制度，加快了进口报关手续。 (143)
4. 普遍优惠关税：如优惠关税对发展中国家的出口有利，

- 就使它们有余力购买发达国家的工业产品。(144)
5. 所谓保税制度 (Cin bond system)：把货物存入关栈以待完税——译注为了谋求转口贸易和加工贸易的方便，而制订暂缓征收进口税的国家制度。(145)
6. 报关行：在报关前后，通常要经港湾运输，所以有70%左右的报关行，都兼营港湾运输业务。(146)
7. 出口报关手续：通过文件审查和实物检验而得到出口许可的货物，可以自由装运出口。(147)
8. 进口报关手续：外国货物的进口，要有海关的批准和纳税义务。(147)

装 船

1. 装船的事前准备：不宜过早地申请舱位，但必须先确保能有舱位。(148)
2. 装船以前的顺序：如没有装货单 (S/O)，就不能将货物装船。(149)
3. 货物的检量与检数：货物的检量由公正的第三者办理，装货时，由轮船公司和货主双方检验货物的件数。(150)
4. 进口货物的卸船：把提货单 (B/L) 交给轮船公司，换取出栈凭单 (D/O)，凭此提货。(151)
5. 海运运费的结构：偏重的商品，适合以重量吨计算；体积大的商品，适合以尺码吨（或容积吨）计算。(151)
6. 运费同盟：世界上有将近四百个海运同盟，这些同盟议定运费的标准，以求经营的稳定。(152)
7. 集装箱运输：班轮运输的货物有70~80%是集装箱。(153)
8. 联合运输：利用海陆空联合的运输手段，把货物运到目的地。(154)